32010D0769

14.12.2010. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 328/15

ODLUKA KOMISIJE

od 13. prosinca 2010.

o uspostavi kriterija za prijevoznike ukapljenog prirodnog plina u vezi s uporabom tehnoloških metoda umjesto brodskih goriva s niskim udjelom sumpora u skladu sa zahtjevima iz članka 4.b Direktive Vijeća 1999/32/EZ o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tekućim gorivima, kako je izmijenjena Direktivom 2005/33/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o sadržaju sumpora u brodskim gorivima

(priopćena pod brojem dokumenta C(2010) 8753)

(Tekst značajan za EGP)

(2010/769/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 1999/32/EZ od 26. travnja 1999. o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tekućim gorivima ([1]), kako je izmijenjena Direktivom 2005/33/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([2]), a posebno njezin članak 4.c,

budući da:

(1) Članak 4.b Direktive zahtijeva da brodovi na vezu u lukama Zajednice od 1. siječnja 2010. ne koriste brodska goriva čiji sadržaj sumpora prelazi 0,1 % mase. Međutim, taj zahtjev ne primjenjuje se na goriva koja se koriste na plovilima koja u skladu s člankom 4.c primjenjuju odobrene tehnologije za smanjenje emisija.

(2) Članak 4.c stavak 4. predviđa da države članice mogu dozvoliti brodovima da umjesto uporabe brodskih goriva koja sadrže sumpor, prema uvjetima iz članka 4.b, koriste odobrenu tehnologiju za smanjenje emisija, pod uvjetom da ti brodovi trajno ostvaruju smanjenja emisija koja su barem istovjetna onima koja bi se postigla kroz ograničenja sumpora u gorivima navedenim u Direktivi.

(3) Članak 4.c stavak 3. predviđa uspostavu kriterija za uporabu tehnoloških metoda za brodove pod svim zastavama u zatvorenim lukama, pristaništima i estuarijima Zajednice u skladu s postupkom iz članka 9. stavka 2. Direktive. Ti kriteriji dostavljaju se IMO-u.

(4) Brodovi za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova (LNG) često su opremljeni kotlovima na dvojno gorivo, koji koriste ispareni plin i teško loživo ulje za pogon i operacije vezane uz teret. Za ispunjavanje zahtjeva iz Direktive većina brodova za prijevoz LNG koji pristaju u lukama EU-a mogu koristiti tehnologije za smanjenje emisija koristeći smjesu brodskih goriva i isparenog plina, pri čemu se proizvode emisije sumpora jednake ili niže od emisija goriva koja sadrže 0,1 % sumpora.

(5) Dugoročno bi se ispareni plin mogao koristiti kao primarno gorivo u pristaništima jer proizvodi niže emisije sumpora od onih koje bi se mogle postići ograničavanjem sadržaja sumpora u gorivima navedenim u Direktivi.

(6) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Regulatornog odbora osnovanog sukladno članku 9. stavku 2. Direktive,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Brod za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova je teretni brod koji je izgrađen ili prilagođen i koristi se za prijevoz ukapljenog prirodnog plina u razlivenom stanju, kako je određeno Međunarodnim kodeksom za gradnju i opremanje brodova za prijevoz ukapljenih plinova u razlivenom stanju (IGC kodeks).

Članak 2.

Za postizanje cilja smanjenja emisija iz brodova kroz alternativnu tehnološku metodu za smanjenje emisija korištenjem smjese brodskih goriva i isparenog plina, brodovi za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova trebaju koristiti i poštovati kriterije izračuna iz Priloga.

([1]) SL L 121, 11.5.1999., str. 13.
([2]) SL L 191, 22.7.2005., str. 59.

Brodovi za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova mogu koristiti alternativnu metodu za smanjenje emisija dok su na vezu u pristaništima EU-a, s tim da se posadi osigura dovoljno vremena za izvođenje svih potrebnih mjera za korištenje smjese brodskih goriva i isparenog plina što je prije moguće po dolasku na vez i što je kasnije moguće prije odlaska.

Članak 3.

Postignute smanjene emisije sumpora zbog primjene metode navedene u članku 2. moraju biti barem istovjetne smanjenju koje bi se postiglo ograničavanjem sumpora u gorivima navedenim u Direktivi.

Članak 4.

Države članice zahtijevaju da brodovi za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova, koji koriste alternativnu tehnološku metodu za smanjenje emisija i pristaju u lukama u njihovoj nadležnosti, u brodskom dnevniku sadrže detaljne podatke o vrsti i količini goriva koja se koriste na brodu. U tu svrhu ti se brodovi opremaju za trajno praćenje i mjerenje potrošnje isparenog plina i brodskih goriva.

Članak 5.

Države članice poduzimaju prikladne mjere za praćenje i provjeru uporabe alternativne tehnološke metode za smanjenje emisija brodova na vezu na temelju podataka o ostvarenim smanjenjima emisija koje dostave brodovi za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova.

Članak 6.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. prosinca 2010.

Za Komisiju
Siim KALLAS
Potpredsjednik

PRILOG

1. **Formula**

Za utvrđivanje istovjetnosti u smislu članka 3. koristi se sljedeća formula:

$$S_F\ (\%) \cdot M_F \leq 0{,}1\ \% \cdot M_{F0{,}1\ \%}$$

gdje je:

— $S_F\ (\%)$: postotak sadržaja sumpora po jedinici mase korištenog brodskog goriva,

— M_F: masa potrošenog brodskog goriva u kg dok je brod na vezu,

— $M_{F0{,}1\ \%}$: ekvivalent mase u kg goriva sa sadržajem sumpora ≤ 0,1 %. Taj se čimbenik izračunava sljedećom formulom:

$$M_{F0{,}1\ \%} = (M_{BOG} \cdot E_{BOG} + M_F \cdot E_F)/E_{F0{,}1\ \%}$$

gdje je:

— M_{BOG}: masa potrošenog isparenog plina u kg dok je brod na vezu,

— E_{BOG}: energetska vrijednost isparenog plina u MJ/kg,

— M_F: masa potrošenog brodskog goriva u kg dok je brod na vezu,

— E_F: energetska vrijednost brodskog goriva u MJ/kg.

— $EF_{0{,}1\ \%}$: energetska vrijednost brodskog goriva sa sadržajem sumpora ≤ 0,1 % u MJ/kg

1. razvoj formule

Dvije gore navedene formule mogu se kombinirati kako slijedi:

$$S_F\ (\%) \cdot M_F/(M_{BOG} \cdot E_{BOG} + M_F \cdot E_F) \leq 0{,}1\ \%/E_{F0{,}1\ \%}$$

2. razvoj formule

Formula se može daljnje razviti kako slijedi:

$$S_F\ (\%)/(R_{G/F} \cdot E_{BOG} + E_F) \leq 0{,}1\ \%/E_{F0{,}1\ \%}$$

gdje je:

— $R_{G/F}$: omjer između mase isparenog plina i brodskog goriva potrošenog na vezu (M_{BOG}/M_F)

Ovaj drugi razvoj također se može izraziti na sljedeći način:

$$R_{G/F} \geq (S_F\ (\%) \cdot E_{F0{,}1\ \%} - 0{,}1\ \% \cdot E_F)/0{,}1\ \% \cdot E_{BOG}$$

2. **Primjena formule**

Budući da su energetske vrijednosti različitih brodskih goriva koja se koriste u formuli vrlo slične, opravdano je koristiti standardne vrijednosti za $E_{F0{,}1\ \%}$, E_F i E_{BOG} radi pojednostavljene primjene ove formule u praksi. Točnije, mogu se pretpostaviti sljedeće standardne energetske vrijednosti:

$E_{F0{,}1\ \%}$ = 43,0 MJ/kg (izvor: DNV Petroleum Services)

E_F = 40,8 MJ/kg (izvor: DNV Petroleum Services)

E_{BOG} = 50,0 MJ/kg (ISO energetski iznos za metan)

Formula se sukladno tomu pojednostavljuje kako slijedi:

$$R_{G/F} \geq 8{,}6 \cdot S_F\ (\%) - 0{,}816$$

Na temelju toga jedina vrijednost koja se mora unijeti u formulu da bi se postigao zatraženi omjer između mase potrošenog isparenog plina i brodskog goriva ($R_{G/F}$ ili M_{BOG}/M_F) je sadržaj sumpora u brodskom gorivu koje se koristilo na vezu. Dolje navedena tablica navodi najmanji potrebni razmjer za ispunjavanje kriterija istovjetnosti za brodska goriva s različitim sadržajem sumpora.

Sadržaj sumpora (%)	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5
M_{BOG}/M_F	7,8	12,1	16,4	20,7	25,0	29,3